



---

Português

# Informações importantes para o utilizador

## SISTEMA DE NAVEGAÇÃO AV

**AVIC-F88DAB**  
**AVIC-F80DAB**  
**AVIC-F980DAB**  
**AVIC-F980BT**  
**AVIC-F9880DAB**

Leia atentamente este folheto assim como o manual de instruções no CD-ROM que acompanha este sistema de navegação. Ambos os documentos contêm informações importantes que deve compreender bem antes de utilizar este produto.

**Declaração de Conformidade em relação à Diretiva R & TTE 1995/5/EC**

Fabricante:  
**PIONEER CORPORATION**  
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi,  
Kanagawa 212-0031, Japan

Representantes UE:  
**PIONEER EUROPE NV**  
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120  
Melsele, Belgium/Belgique  
<http://www.pioneer-car.eu>

[\*] AVIC-F80DAB, AVIC-F88DAB, AVIC-F980BT, AVIC-F980DAB, AVIC-F988DAB, AVIC-F9880BT

**English:**

Hereby, Pioneer, declares that this [\*] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. Suomi:

Pioneer vakuuttaa täten että [\*] tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Nederlands:

Hierbij verklaart Pioneer dat het toestel [\*] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG Français:

Par la présente Pioneer déclare que l'appareil [\*] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE Svenska:

Härmed intygar Pioneer att denna [\*] står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

**Dansk:**

Undertegnede Pioneer erklærer herved, at følgende udstyr [\*] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF Deutsch:

Hiermit erkläre Pioneer, dass sich dieses Gerät [\*] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet". (BMWi) Ελληνικά:  
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Pioneer ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [\*] ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ Italiano:

Con la presente Pioneer dichiara che questo [\*] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Español:

Por medio de la presente Pioneer declara que el [\*] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE Português:

Pioneer declara que este [\*] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. Čeština:

Pioneer tímto prohlašuje, že tento [\*] je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES

**Eesti:**

Käesolevaga kinnitab Pioneer seadme [\*] vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. Magyar:

Alulírott, Pioneer nyilatkozom, hogy a [\*] megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. Latviešu valoda:

Ar šo Pioneer deklarē, ka [\*] atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Lietuvių kalba:

Šiuo Pioneer deklaruoją, kad šis [\*] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. Malti:

Hawnhekk, Pioneer jiddikjara li dan [\*] jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC Slovenčina:

Pioneer týmto vyhlasuje, že [\*] splňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

**Slovenščina:**

Pioneer izjavlja, da je ta [\*] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

**Română:**

Prin prezenta, Pioneer declara ca acest [\*] este in conformitate cu cerintele esentiale si alte prevederi ale Directivei 1999/5/EU. български:

настоящото, Pioneer декларира, че този [\*] отговаря на основните изисквания и други съответни постановления на Директива 1999/5/EC. Polski:

Niniejszym Pioneer oświadczam, że [\*] jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC Norsk:

Pioneer erklærer herved at utstyret [\*] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. Íslenska:

Hér með lýsir Pioneer yfir því að [\*] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC

**Hrvatski:**

Ovime tvrtka Pioneer izjavluje da je ovaj [\*] u skladu osnovnim zahtjevima i ostalim odredbama Direktive 1999/5/EC.

**Türkçe:**

Bu vesile ile, PIONEER, bu [\*] için 1999/5/EC Direktifinin esas şartları ve diğer ilgili hükümlerine uygunluğu beyan eder.

**END USER LICENSE AGREEMENT FOR THE USE OF THE TRAVEL AND TRAFFIC INFORMATION SERVICES PROVIDED IN FINLAND AND SWEDEN.**

**1 SCOPE**

- 1.1 This End User License Agreement ("EULA") contains the terms and conditions regarding your use of the Services (as defined below in section 2.6) provided by the Service Provider (as defined below in section 2.7) in the Territory (as defined below in section 2.8) and material limitations to your rights in that regard. If you are acting as an agent or other representative of a company or another legal person, such as an officer or other employee acting for your employer, then "you" and "your" mean your principal, the entity or other legal person for whom you are acting.
- 1.2 This EULA has been made publicly available in the Service Provider Traffic web service on the Service Provider's official website (<http://www.mediamobilenordic.com/eula/>). However, if you have not reviewed this EULA prior to opening the sales package of the Product (as defined below in section 2.5), you should read this printed version of the EULA carefully as it is a legal agreement between you and the Service Provider as if the Service Provider and you physically signed this EULA. If you would like to get an unofficial translation of this EULA from English to your respective local language in the Territory, please visit the above-mentioned website. By opening the sales package of the Product that you've purchased containing this EULA and thereafter commencing the use of the Services, you automatically accept and agree to be bound by the terms and conditions contained in this EULA. However, if you do not agree to all of the terms and conditions contained in this EULA, you may not use the Services.

**2 DEFINITIONS**

- 2.1 "Act" shall mean the applicable local consumer protection laws and regulations.
- 2.2 "Data" shall mean collectively the travel and traffic information and the related location data made available to you through the Services by the Service Provider.
- 2.3 "Intellectual Property Rights" shall mean all copyrights, trademarks, trade secrets, patents and other intellectual property rights recognized in any jurisdiction worldwide, including all applications and registrations with respect thereto.
- 2.4 "Manufacturer" shall mean the manufacturer of the Product and its affiliates.
- 2.5 "Product" shall mean the personal navigation device enabled to receive the Services manufactured, marketed, sold and distributed by the Manufacturer.

2.6 "Services" shall mean the provision of the Data to you by the Service Provider.

2.7 "Service Provider" shall mean Mediamobile Nordic Oy with the Finnish Corporate ID 2336420-2 and registered address Jämsänkatu 2, 00520 Helsinki, Finland.

2.8 "Territory" shall mean Finland and Sweden.

**3 LICENSE GRANT**

- 3.1 The Service Provider hereby grants to you a nonexclusive right to use the Services in the Territory for the life of the Product, or when the third party licenses, services and information required for providing the Services become unavailable on commercially reasonable terms, or until the Service Provider discontinues providing the Services in the form as they were provided when you purchased the Product, whichever is the shortest.
- 3.2 There are no implied licenses granted under this EULA, and all rights save for those expressly granted to you above, shall remain with the Service Provider.

**4 INTELLECTUAL PROPERTY AND OTHER RIGHTS**

Title and all Intellectual Property Rights to or associated with the Services and/or the Data shall always be vested in the Service Provider, its licensors or other suppliers.

**5 WARRANTY DISCLAIMER**

- 5.1 The Service Provider shall provide the Services with due care and professional skill in the Territory until the expiry or termination of the license grant as agreed in section 3.1 above. For the avoidance of any doubt, the Service Provider's warranty provided hereunder shall cover only the Services expressly excluding the Product.
- 5.2 NOTWITHSTANDING THE FOREGOING, YOU UNDERSTAND AND AGREE THAT THE SERVICES, DUE TO THEIR NATURE AND CONTENT, MIGHT NOT ALWAYS BE FREE FROM DEFECTS, COMPLETE, REAL-TIME OR AVAILABLE, AND THAT THEY ARE PROVIDED ON "AS IS" BASIS IN LIEU OF ALL OTHER SERVICE PROVIDER OBLIGATIONS ARISING FROM THE ACT OR OTHER APPLICABLE STATUTORY LAWS, TRADE USAGE, GENERAL PRINCIPLES OR OTHER SOURCES OF LAW, WHICH ARE HEREBY EXCLUDED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY THE MANDATORY OBLIGATIONS IMPOSED ON THE SERVICE PROVIDER IN THE ABOVE-REFERRED SOURCES OF LAW. NO ORAL OR WRITTEN INFORMATION OR ADVICE GIVEN BY THE MANUFACTURER, ITS DISTRIBUTORS AND/OR RESELLERS SHALL IN ANY WAY EXTEND THE SCOPE OF THIS WARRANTY.

5.3 IN CASE THE SERVICES HAVE NOT BEEN PERFORMED WITH DUE CARE AND PROFESSIONAL SKILL AS AGREED IN SECTION 5.1 ABOVE, YOUR SOLE REMEDY IS RE-PERFORMANCE OF THE SERVICES EXPRESSLY EXCLUDING OTHER REMEDIES ARISING FROM THE ACT OR OTHER APPLICABLE STATUTORY LAWS, TRADE USAGE, GENERAL PRINCIPLES OR OTHER SOURCES OF LAW, WHICH ARE HEREBY EXCLUDED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY THE MANDATORY REMEDIES AVAILABLE TO YOU UNDER THE ABOVEREFERRED SOURCES OF LAW.

## 6 LIMITATION OF LIABILITY

6.1 FOR THE AVOIDANCE OF ANY DOUBT, YOU HAVE A RIGHT TO CLAIM DAMAGES FROM THE SERVICE PROVIDER ONLY IN SITUATIONS IN WHICH SUCH RIGHT CANNOT BE EXCLUDED BASED ON SECTION 5.3.

6.2 EXCLUDING THE SITUATIONS IN WHICH LIABILITY FOR (A) INDIRECT DAMAGES CANNOT BE LIMITED BASED ON THE MANDATORY PROVISIONS IN THE ACT AND OTHER APPLICABLE LOCAL LAWS, THE SERVICE PROVIDER SHALL NOT BE LIABLE FOR INDIRECT DAMAGES; AND (B) DIRECT DAMAGES CANNOT BE LIMITED BASED ON THE MANDATORY PROVISIONS IN THE ACT AND OTHER APPLICABLE LOCAL LAWS, THE SERVICE PROVIDER SHALL NOT BE LIABLE FOR DIRECT DAMAGES TO THE EXTENT THEY EXCEED THE FEES, WHICH YOU HAVE ACTUALLY PAID FOR THE SERVICES EXPRESSLY EXCLUDING THE PRICE OF THE PRODUCT.

6.3 TO THE EXTENT PERMITTED BY THE MANDATORY PROVISIONS IN THE ACT AND OTHER APPLICABLE LOCAL LAWS, THE LIMITATION PERIOD FOR YOUR CLAIMS FOR DAMAGES SHALL BE TWO (2) YEARS FROM THE POINT IN TIME WHEN THE CLAIM AROSE AND YOU BECAME AWARE THEREOF. REGARDLESS OF YOUR KNOWLEDGE THE LIMITATION PERIOD SHALL ALWAYS BE THREE (3) YEARS FROM THE DAMAGING EVENT.

6.4 WITH THE EXCEPTION OF LIABILITY FOR PERSONAL INJURY OR PROPERTY UNDER THE APPLICABLE LOCAL PRODUCT LIABILITY LAWS, THE ABOVE LIMITATIONS SHALL APPLY TO ALL CLAIMS FOR DAMAGES, IRRESPECTIVE OF THEIR LEGAL BASIS.

## 7 GENERAL TERMS

This EULA constitutes the entire agreement and understanding by and between you and the Service Provider. This EULA supersedes any prior and contemporaneous proposals, purchase orders, advertisements, and all other communications in relation to the subject matter of this EULA, whether oral or written. Any additions or modifications hereto must be made in writing and signed by a duly authorized Service Provider representative. This also applies to any waiver of this requirement of written form. For the avoidance of any doubt, the Manufacturer and their distributors do not have a permission to modify this EULA on behalf of the Service Provider.

7.2 If for any reason a court finds any provision of this EULA, or any portion thereof, to be unenforceable, that provision of this EULA will be enforced to the maximum extent permissible so as to affect the intent of the parties, and the remainder of this EULA will continue in full force and effect.

7.3 Subject to section 6.3 above, a failure of a party to insist upon the performance of one or more of the terms of this EULA will not be deemed to be a waiver of its right to enforce such term, or of any rights or remedies that party may have under this EULA.

7.4 This EULA shall be governed in all respects by the laws of the country within the European Economic Area (EEA) in which you are domiciled. If you are domiciled outside the European Economic Area (EEA), this EULA shall be governed in all respects by the laws of the country in the European Economic Area (EEA) from which you purchased the license to use the Services. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, done at Vienna April 11, 1980, is excluded.

All disputes arising under this EULA shall be brought in the public court in the country within the European Economic Area (EEA) in which you are domiciled. If you are domiciled outside the European Economic Area (EEA), the forum for all disputes shall be the public court in the country within the European Economic Area (EEA) from which you purchased the license to use the Services.

## Conteúdo

### Obrigado por adquirir este produto Pioneer.

Por favor, leia este manual de instruções para saber como operar corretamente este modelo. Depois de terminar de ler as instruções, guarde este documento num local seguro para futuras referências.

#### 01 Precauções

#### 02 Introdução

Acordo de licença 7

- PIONEER AVIC-F88DAB, AVIC-F80DAB, AVIC-F980DAB, AVIC-F980BT, AVIC-F9880DAB, AVIC-F9880BT 7

- ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL 9

Informação sobre os dados para a base

de dados do mapa 15

Termos utilizados neste manual 15

Termos utilizados neste manual 15

- "Monitor posterior" 15
- "Imagem de vídeo" 15
- "Cartão de memória SD" 15

#### 03

#### Informações de segurança importantes

Proteger o painel e o ecrã LCD 17

Cuidados a ter com o painel destacável 17

Informações de trânsito 18

Função de aviso para câmaras de segurança 18

Indicação do limite de velocidade 18

Estado do equipamento do veículo 18

Funções relacionadas com aplicações para smartphones 19

#### 04 Informações de segurança adicionais

Bloqueio do travão de segurança 20

- Para assegurar uma condução segura 20

Ao utilizar o ecrã posterior ligado à V OUT 20

Para evitar descargas de bateria 20

Câmara de retaguarda 21

Manuseamento da entrada para cartões SD 21

Manuseamento do conector USB 21

#### 05 Notas antes de utilizar o sistema

Em caso de problemas 22

Visite o nosso website 22

Acerca deste produto 22

CD-ROM fornecido 22

Alguns países e leis governamentais podem proibir ou restringir a utilização deste sistema no seu veículo. Por favor, respeite todas as leis aplicáveis à utilização, instalação e o controlo deste produto.



Não misture este produto com o restante lixo doméstico. Existem sistemas de recolha seletiva para produtos electrónicos usados de acordo com a legislação relacionada com o tratamento, recolha e reciclagem correta.

Os utilizadores em estados membros da UE, na Suíça e Noruega podem entregar os equipamentos electrónicos usados gratuitamente nos pontos de recolha apropriados ou no local onde adquiriram o produto (em caso da aquisição de um produto semelhante). Para países não mencionados, contacte as autoridades locais a fim de obter informações acerca de método de tratamento correto. Ao fazê-lo, irá garantir que o produto será submetido ao processo de tratamento, recuperação e reciclagem necessário para prevenir potenciais efeitos negativos na saúde humana e o ambiente.

### CUIDADO

Este produto é um produto da Classe 1, classificado no âmbito da Segurança de equipamentos laser, CEI, 60825-1:2007 e contém um módulo a laser da classe 1M. Para garantir uma segurança contínua, não retire a cobertura, nem tente aceder ao interior do aparelho. Qualquer tipo de reparação deverá

**CLASS 1 LASER PRODUCT**

**CAUTION—CLASS 1M VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.**

## Introdução

### Acordo de licença

PIONEER AVIC-F88DAB, AVIC-F80DAB, AVIC-F980DAB, AVIC-F980BT, AVIC-F9880DAB, AVIC-F9880BT

ESTE DOCUMENTO É UM TERMO LEGAL ENTRE O UTILIZADOR, COMO UTILIZADOR FINAL E A PIONEER CORP. (JAPÃO) ("PIONEER"). LEIA COM ATENÇÃO OS TERMOS E CONDIÇÕES DESTE ACORDO ANTES DE UTILIZAR O SOFTWARE INSTALADO NOS PRODUTOS PIONEER.

AO UTILIZAR O SOFTWARE INSTALADO NOS PRODUTOS PIONEER, O UTILIZADOR COMPROMETE-SE A ACEITAR OS TERMOS DESTE ACORDO. O SOFTWARE INCLUI UMA BASE DE DADOS LICENCIADA POR TERCEIROS ("FORNECEDORES"),

E A UTILIZAÇÃO DA BASE DE DADOS É ABRANGIDA PELOS TERMOS SEPARADOS DOS FORNECEDORES ANEXADOS A ESTE ACORDO (consulte a página 9). SE NÃO ACEITAR TODOS OS TERMOS, DEVOLVA OS PRODUTOS DA PIONEER (INCLUINDO O SOFTWARE E TODA A DOCUMENTAÇÃO ESCRITA) NUM PRAZO DE CINCO (5) DIAS A PARTIR DA DATA DE RECEÇÃO DOS PRODUTOS AO DISTRIBUIDOR AUTORIZADO DA PIONEER ONDE OS ADQUIRIU.

#### 1 CONCESSÃO DA LICENÇA

A Pioneer concede-lhe uma licença intransmissível e não exclusiva para utilizar o software instalado nos produtos Pioneer (o "Software") e a documentação relacionada apenas para a utilização pessoal ou utilização interna pela sua empresa, nos produtos da Pioneer referidos. Não é permitido copiar, fazer engenharia inversa, modificar, nem criar trabalhos derivados do Software. Não é permitido emprestar, alugar, divulgar, publicar, vender, ceder, arrendar, sublicenciar, comercializar nem transmitir o Software ou utilizá-lo de qualquer outra forma não autorizada expressamente neste acordo. Não é permitido obter, nem tentar obter o código fonte

ou a estrutura do Software na sua parcialidade ou totalidade aplicando engenharia inversa.

Não deve utilizar o Software num escritório de serviços, nem para qualquer outro tipo de utilização que envolva o processamento de dados para outras pessoas ou entidades.

A Pioneer e os seus licenciadores manterão a propriedade de todos os direitos de copyright, informações confidenciais, patentes e outros direitos de propriedade do Software. O software está protegido pelas leis de copyright e não pode ser copiado, mesmo se modificado ou integrado noutros produtos. O utilizador não poderá alterar nem remover nenhum aviso de copyright ou legenda de propriedade contidos no Software.

O utilizador pode transferir todos os direitos de licença do Software, a documentação relacionada e uma cópia deste Acordo de Licença para outra parte, desde que a outra parte leia e aceite os termos e condições deste Acordo de Licença.

2 RENÚNCIA DA GARANTIA O Software e a documentação relacionada são fornecidos ao utilizador "TAL COMO utilização pessoal". A PIONEER E OS SEUS LICENCIADORES (para os fins indicados nas cláusulas 2 e 3, a Pioneer e os seus licenciadores deverão ser referidos colectivamente como "Pioneer") NÃO CONCEDEM E O UTILIZADOR RECEBE NENHUMA GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, E TODAS AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM FIM DETERMINADO SÃO EXPRESSAMENTE EXCLUÍDAS. ALGUNS PAÍSES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO DE GARANTIAS IMPLÍCITAS, PELO QUE A EXCLUSÃO SUPRA PODE NÃO SER APLICÁVEL NO SEU CASO. O Software é complexo e pode conter algumas não conformidades, defeitos ou erros. A Pioneer não garante que o Software irá corresponder às suas necessidades ou expectativas, que o funcionamento do Software não terá erros ou interrupções, nem que todas as não conformidades possam ser ou serão corrigidas. Além disso, a Pioneer não concede quaisquer representações ou garantias em relação à utilização ou aos resultados da utilização do Software em termos de precisão, fiabilidade ou outros aspectos.



### 3 LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

A PIONEER NÃO SERÁ, EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS, RECLAMAÇÕES OU PERDAS INCORRIDAS PELO UTILIZADOR (INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, DANOS COMPENSATÓRIOS, ACIDENTAIS, INDIRETOS, ESPECIAIS, CONSEQUENCIAIS OU EXEMPLARES, PERDA DE LUCROS, PERDA DE VENDAS OU NEGÓCIOS, DESPESAS, INVESTIMENTOS OU COMPROMISSO LIGADOS A QUALQUER TIPO DE NEGÓCIOS, PERDAS POR IMPARIEDADE OU DANOS) RESULTANTES DA UTILIZAÇÃO OU IMPOSSIBILIDADE DE UTILIZAÇÃO DO SOFTWARE, MESMO QUE A PIONEER TENHA SIDO INFORMADA, TIVESSE OU DEVESSE TER CONHECIMENTO DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS. ESTA LIMITAÇÃO APLICA-SE A TODAS AS CAUSAS DE AÇÃO NO CONJUNTO INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, QUEBRA DE CONTRATO, QUEBRA DE GARANTIA, NEGLIGÊNCIA, RESPONSABILIDADE RIGOROSA, DETURPAÇÃO E OUTROS PROCESSOS. SE A RENÚNCIA DA GARANTIA DA PIONEER OU A LIMITAÇÃO DA RESPONSABILIDADE ESTABELECIDA MAIS ADIANTE NESTE ACORDO POR QUALQUER QUE SEJA A RAZÃO CONSIDERADA NÃO OBRIGATÓRIA OU NÃO APLICÁVEL, O UTILIZADOR ACEITA QUE A RESPONSABILIDADE DA PIONEER NÃO DEVERÁ EXCEDER CINQUENTA PORCENTO (50%) DO PREÇO PAGO PELO UTILIZADOR.

Alguns países não permitem a exclusão ou limitação de danos acidentais ou consequenciais, pelo que a limitação ou a exclusão supra podem não se aplicar no seu caso. Esta renúncia de garantia e limitação de responsabilidade não serão aplicadas no caso de qualquer cláusula desta garantia ser proibida por qualquer lei do país ou local que não possa ser preferida.

### 4 GARANTIA NO CASO DE EXPORTAÇÃO

O utilizador concorda e certifica que nem o Software nem quaisquer outros dados técnicos recebidos da Pioneer, nem o produto direto do mesmo, serão exportados para fora do país ou distrito (o "País") regido pelo governo com a jurisdição sobre o utilizador (o "Governo"), exceto se autorizado e permitido pelas leis e regulamentos estabelecidos pelo Governo. O Software tiver sido obtido legalmente pelo utilizador fora do País, o utilizador concorda em não exportar novamente o Software nem quaisquer outros dados técnicos recebidos da Pioneer, nem o produto direto do mesmo, exceto como permitido pelas leis e regulamentos do Governo e pelas leis e regulamentos da jurisdição em que o Software foi adquirido.

5 TERMO Este Acordo é válido até ao seu término. O utilizador pode rescindi-lo em qualquer altura destruindo o Software. O Acordo também será terminado se o utilizador não cumprir qualquer dos termos ou condições deste Acordo. Depois da rescisão, o utilizador concorda em destruir o Software.

### 6 DIVERSOS

Este é o Acordo completo entre a Pioneer e o utilizador relativamente ao assunto a que diz respeito. Nenhuma alteração a este Acordo será válida sem um acordo, por escrito, emitido pela Pioneer. Se alguma cláusula deste Acordo for declarada inválida ou não obrigatória, as restantes cláusulas deste Acordo deverão permanecer válidas e em vigor.

## Introdução

### ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL

POR FAVOR, LEIA ESTA SECÇÃO ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR A BASE DE DADOS DA HERE

#### □ AVISO PARA O UTILIZADOR

O PRESENTE ACORDO DE LICENÇA E NÃO UM ACORDO COMERCIAL ENTRE O UTILIZADOR E B.V. RELACIONADO COM A CÓPIA DA BASE DE DADOS DO MAPA DE NAVEGAÇÃO, INCLUÍDO SOFTWARE DE COMPUTADOR, DOCUMENTAÇÃO DIGITAL E IMPRESSA ASSOCIADOS E PUBLICADOS NO MESMO (ADIANTE "BASE DE DADOS"). AO UTILIZAR A BASE DE DADOS, O UTILIZADOR ESTEJA DE ACORDO COM E ACEITA TODOS OS TERMOS E CONDIÇÕES DO PRESENTE ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL ("ACORDO"). CASO O UTILIZADOR NÃO ESTEJA DE ACORDO COM O PRESENTE DOCUMENTO, DEVE PROCEDER, DE IMEDITO, À DEVOLUÇÃO REEMBOLSADA DA BASE DE DADOS, JUNTAMENTE COM TODOS OS ÍTENS INCLUÍDOS AO REVENDEDOR

#### □ PROPRIEDADE

A Base de Dados e os direitos de cópia, propriedade intelectual e e direitos conexos são da propriedade da HERE ou os seus licenciantes. A Propriedade do conteúdo digital constante na Base de Dados é retido pela HERE e/ ou o seu fornecedor até o utilizador efetuar o pagamento total de qualquer valor devido à HERE e/ ou o seu fornecedor ao abrigo do presente Acordo ou acordo(s) similares relacionados com o fornecimentos dos bens ao utilizador.

CONCESSÃO DE LICENÇA HERE cede ao utilizador uma licença não-exclusiva destinada à utilização da Base de Dados para o uso pessoal ou, caso aplicável, o uso em operações comerciais internas do utilizador. A presente licença não inclui o direito de cedência de licenças secundárias.

LIMITES DE UTILIZAÇÃO A Base de Dados restringe-se à utilização em sistemas específicos para que foi criada. Salvo explicitamente permitido pelas legislações em vigor (ex. legislação nacional baseada na Directiva Europeia acerca de Software (91/250) e Directiva acerca

as Bases de Dados (96/9)), o utilizador não pode extrair e reutilizar partes substanciais dos conteúdos da Base de Dados, nem reproduzir, copiar, modificar, adaptar, traduzir, desmontar, descompilar, recorrer à engenharia reversa de quaisquer porções da Base de Dados. Caso o utilizador pretenda obter informações de interoperabilidade conforme previsto na (legislação nacional baseada na) Directiva Europeia acerca de Software, o utilizador deve ceder à HERE uma oportunidade razoável de fornecer as informações em questão sob termos razoáveis, incluindo os custos, determinados pela HERE.

TRANSFERÊNCIA DA LICENÇA É proibida a transferência da base de dados a terceiros, excepto instalada no sistema para qual foi criada ou se não reter cópia da mesma, e caso a transferência esteja de acordo com todos os termos e condições do presente Acordo e seja confirmada por escrito na mesma. Os kits que contém vários discos poderão ser transferidos ou vendidos como uma única peça conforme descrito no presente Acordo.

LIMITE DE GARANTIA HERE apresenta a garantia, sujeita a avisos apresentados adiante, com duração de 12 meses após a aquisição da cópia da Base de Dados, que irá executar substancialmente de acordo com os Critérios de Precisão e Integralidade definidos pela HERE e existentes até a data de aquisição da Base de Dados; estes critérios poderão ser dispensados pela HERE Se a Base de Dados não funcionar de acordo com a presente Garantia Limitada, HERE irá envidar todos os esforços razoáveis para efeitos de reparação ou substituição da sua cópia da Base de Dados. Caso os esforços não resultam no desempenho correto da Base de Dados de acordo com a garantia definida, o utilizador dispõe do direito a um reembolso razoável do valor pago pela Base de Dados ou rescindir o presente Acordo. Este procedimento é da plena responsabilidade da HERE e o recurso da exclusividade do utilizador contra a empresa HERE. Salvo o expressamente referido na presente secção, HERE não garante, nem realiza quaisquer tipos de representações relacionadas com a utilização dos resultados da utilização, de uma ou de outra forma, da Base de Dados em termos da sua exactidão, precisão e a fiabilidade. HERE não garante a inexistência de erros na Base de Dados.

Nenhum parecer oral, orientação ou informação por escrito cedidos pela HERE, permitem a fornecedores ou a terceiros criar garantia ou aumentar o âmbito da garantia limitada apresentada acima. A garantia limitada definida no presente Acordo não afeta ou prejudica quaisquer direitos legais definidos pelo Estado que o utilizador poderá ter sob abrigo da garantia limitada contra os defeitos menos notáveis. Caso o utilizador não efetuar a aquisição da Base de Dados directamente a partir da HERE, este tem o direito estadual, em conjunto com os direitos cedidos pela HERE apresentadas no presente Acordo e de acordo com a legislação local, de apresentar a queixa contra a pessoa a partir da qual adquiriu a Base de Dados. A garantia da HERE acima apresentada não afeta os direitos estaduais e, por isso, o utilizador pode impor esses mesmos direitos juntamente com os direitos previstos pela garantia.

#### LIMITE DE RESPONSABILIDADE

O preço da Base de Dados HERE não inclui quaisquer considerações para premissas de risco provenientes consequente, indireta ou directamente de danos resultantes da utilização da Base de Dados. Do mesmo modo, a HERE, em circunstância nenhuma, se responsabiliza por quaisquer danos consequentes ou indirectos, incluindo mas não se limitando a, perda de receitas e de dados, como também de mau uso da Base de Dados incorrido pelo utilizador ou por terceiros, seja em ações ou atos ilícitos em contrato ou com base numa garantia, mesmo que a HERE seja notificada da possibilidade dos danos em questão. A responsabilidade por danos directos por parte da HERE, em circunstância nenhuma, está limitada ao valor da Base de Dados.

A GARANTIA LIMITADA E LIMITAÇÃO DA RESPONSABILIDADE, DEFINIDA NESTE ACORDO, NÃO AFETA OU PREJUDICA AS LEIS E DIREITOS ESTADUAIS DO UTILIZADOR DO PAÍS DE AQUISIÇÃO DA BASE DE DADOS, NÃO SENDO EM ÂMBITO DA ATIVIDADE EMPRESARIAL.

#### AVISO

A Base de Dados poderá conter informações imprecisas ou incompletas devido ao decorrer do tempo, mudanças de circunstâncias, bem como, alterações de fontes utilizadas e a natureza da recolha de dados geográficos, que poderão levar à imprecisão de resultados. A Base de Dados não inclui, nem reflete as informações acerca da segurança da vizinhança; a aplicação da lei; assistência de emergência; trabalhos de construção; encerramento de estradas ou faixas; restrições de certo tipo de veículos ou de velocidade; desníveis; limites de altura, peso ou outros limites; condições da estrada e de trânsito; eventos especiais; congestionamento do tráfego; ou o tempo de viagem.

#### LEGISLAÇÃO EM VIGOR

O presente acordo deve ser gerido pela legislação da jurisdição do local de residência do utilizador na data de aquisição da Base de Dados. No caso do local de residência no momento da aquisição não pertencer à União Europeia ou Suíça, será aplicada a legislação dos países mencionados no local de aquisição da Base de Dados. Em todos os outros casos, ou em caso da impossibilidade da definição da legislação do local de compra da Base de Dados, serão aplicadas as leis estabelecidas na Holanda. Os tribunais competentes situados no local de residência do utilizador no momento da aquisição da Base de Dados deverão possuir jurisdição sobre qualquer controvérsia proveniente ou relacionada com o presente Acordo, sem prejuízo aos direitos da HERE em proporcionar reivindicações no local de residência atual do utilizador.

## Introdução

Este produto inclui um software desenvolvido por IVONA Software Sp. z o.o. Cumpra os termos e as condições do Acordo de Licença do Utilizador Final definido por IVONA Software Sp. z o.o.

IVONA Software

### ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL 1.0

LEIA AS SEGUINTES CONDIÇÕES ANTES DE EFETUAR O DOWNLOAD, INSTALAR OU UTILIZAR O SOFTWARE IVONA (CONFORME DEFINIDO ADIANTE) OU ESTE PRODUTO. OS TERMOS E CONDIÇÕES DESTE ACORDO DE LICENÇA DO UTILIZADOR FINAL (adiante "Acordo") REGE A UTILIZAÇÃO POR PARTE DO UTILIZADOR (OU CONFORME APLICÁVEL, A EMPRESA) DESTE SOFTWARE. IVONA SOFTWARE Sp. z o.o. ("IVONA") CONCEDE A LICENÇA DO SOFTWARE AO UTILIZADOR FINAL (OU CONFORME APLICÁVEL À EMPRESA) (adiante "utilizador", "empresa") APENAS SOB A ACEITAÇÃO DE TODOS OS TERMOS E CONDIÇÕES QUE CONSTAM NO PRESENTE ACORDO. AO EFETUAR O DOWNLOAD, INSTALAÇÃO OU UTILIZAÇÃO DO SOFTWARE, SIGNIFICA QUE O UTILIZADOR LEU E COMPREENDEU O PRESENTE ACORDO E ACEITOU TODOS OS SEUS TERMOS E CONDIÇÕES. SE NÃO CONCORDAR COM OS TERMOS E CONDIÇÕES APRESENTADOS, INOVA NÃO CONCEDERÁ A LICENÇA DE SOFTWARE AO UTILIZADOR, PELO QUE ESTE ÚLTIMO DEVERÁ ABSTER-SE DA UTILIZAÇÃO DESTE SOFTWARE.

#### 1. Definições.

- 1.1. "Afiliação" refere-se a, com respeito a IVONA, qualquer entidade que direta e indiretamente controle, é controlada ou esteja sob controlo comum da IVONA.
- 1.2. "Produto" refere-se ao seu sistema de navegação pessoal que incorpora e utilizar o Software.
- 1.3. "Software" refere-se ao software IVONA software, em código-objeto apenas que é incorporado ou pode ser incorporado no produto, em conjunto com todos e quaisquer certificados de autenticidade e ficheiros multimédia, materiais impressos e on-line ou documentação eletrónica associados.
- 1.4. "Speech" refere-se à saída de áudio gerada pela utilização do Software e/ou áudio que contém a tal saída.
- 1.5. "Atualizações" referem-se a, coletivamente, todas as resoluções de problemas, melhorias, novas versões, alterações, revisões, atualizações do Software disponíveis ao utilizador por IVONA ou os seus agentes.

2. Concessão de licença. Sujeito a sua conformidade com os termos e condições do presente Acordo, IVONA cede a sua licença pessoal, limitada, não exclusiva e rescindível para instalação, acesso e uso exclusivo do Software neste Produto. O presente Acordo não permite a utilização do Software em quaisquer outros produtos ou o Produto que não seja da propriedade e controlo do utilizador. Não é permitido utilizar o Software de qualquer outra forma não autorizada expressamente no presente Acordo. É permitido utilizar Speech somente com o Produto e não em função de outros propósitos.
3. Programas, Materiais e Serviços de Terceiros. O utilizador reconhece que o Software poderá conter programas de terceiros que poderão estar sujeitas a termos e condições adicionais. O utilizador concorda em rever o ficheiro de notificação relacionado com os programas de terceiros incluído com o Software para termos que se aplicam à utilização dos mesmos pelo utilização e a sua aceitação. O Produto e/ou Software poderá permitir o acesso a serviços e websites de terceiros (referidos adiante coletivamente e individualmente como "Serviços"). O uso de Serviços poderá requerer acesso à Internet e a aceitação de termos e condições de serviço adicionais.

O utilizador compreende que ao utilizar qualquer dos Serviços ou Produto, poderá encontrar conteúdo que possa ser considerado ofensivo, indecente, ou censurável, os quais podem ou não podem ser identificados como tendo linguagem explícita, e que os resultados de qualquer pesquisa ou acesso a um determinado URL poderão automaticamente e sem intenção gerar ligações ou referências a material censurável. No entanto, o utilizador concorda em usar os Serviços por sua conta e risco e que nem IVONA nem seu agente designado terá qualquer responsabilidade por conteúdo que possa ser considerado ofensivo, indecente, ou censurável. Certos Serviços poderão exibir, incluir ou disponibilizar conteúdo, dados, informações, aplicações ou materiais de terceiros ("Materiais de Terceiros) ou fornecer ligações a determinados websites de terceiros. Ao utilizar os Serviços, o utilizador reconhece e concorda com o facto de que a IVONA não se responsabiliza por examinação e avaliação do conteúdo, precisão, plenitude, atualização, validade, conformidade com as leis contra cópia, legitimidade, decência, qualidade ou qualquer outro aspeto de tais Materiais de Terceiros ou sites.

IVONA e os seus agentes não garantem, nem prestam apoio e nem assumem qualquer responsabilidade perante o utilizador ou terceiros por quaisquer Serviços, Materiais ou websites, produtos de terceiros. Os materiais de terceiros e as ligações a outros websites são fornecidos exclusivamente por conveniência do utilizador.

4. Restrições. O utilizador não poder (a) transferir, sublicenciar, alugar, arrendar, emprestar, distribuir, fazer o upload para qualquer website, rede onde o Software possa ser utilizado por vários dispositivos em simultâneo ou vender o mesmo ou qualquer sua parte dela ou permitir a terceiros a fazê-lo; (b) divulgar ou fornecer qualquer parte do Software a terceiros; (c) usar o Software ou Speech para qualquer finalidade que não seja como parte do Produto e exclusivamente para navegação pessoal; ou (d) utilizar Speech em qualquer forma ou formato provocando deterioração da qualidade de reprodução de Expressão, em comparação com a versão original do discurso gerado pelo Software. O utilizador não pode utilizar o Software para quaisquer fins ilegais ou de uma forma que: (i) pode ser considerado sexualmente explícito, vulgar, profano, ofensivo ou obsceno, difamatório, calunioso, ofensivo religiosa ou racialmente ou promover o ódio contra indivíduos ou grupos, terrorismo ou outras atividades criminosas; ou (ii) que viole quaisquer direitos de propriedade intelectual ou direitos ou privacidade de terceiros. Salvo expressamente permitido no presente documento, o utilizador não pode efetuar, de qualquer modo, Speech, incluindo, mas não limitando a, como parte de aplicações, materiais ou trabalhos multimédia criados pelo ou para utilizados, como também efetuar transmissões, alugueres, revenda ou empréstimo de Speech a terceiros. O utilizador não pode comercializar ou distribuir o Software com qualquer software ou outros materiais que estão sujeitas a licenças ou restrições (por exemplo, licenças de software open source), que, ao serem utilizados em conjunto com o Software, pode solicitar à IVONA, seu agente designado ou qualquer outra pessoa ou entidade a (1) divulgar, licenciar, distribuir ou fazer toda ou qualquer parte do Software disponível ou (2) disponibilizar o Software (ou quaisquer direitos de propriedade intelectual aqui mencionados) sem nenhum custo.
5. Engenharia Inversa. Até ao limite máximo permitido ao abrigo das disposições da lei, o utilizador não pode modificar, aplicar engenharia reversa, desmontar ou descompilar o Software ou qualquer parte dele ou

de qualquer outro modo tentar determinar o código fonte. O utilizador não pode adulterar, modificar ou anular nem tentar adulterar ou modificar quaisquer medidas de segurança incorporadas ao Software.

6. Atualizações. Todas as atualizações elaboradas e disponibilizadas por IVONA ou os seus agentes, sendo consideradas como parte do software e o uso de todas as Atualizações serão regidas por termos e condições do presente Acordo, salvo outros termos fornecidos por IVONA relacionados com as próprias Atualizações.
7. Direitos de Propriedade Intelectual. O Software encontra-se protegido por leis e convenções internacionais de propriedade intelectual. Todos os direitos reservados. O software está licenciado e não se encontra à venda. IVONA e os seus licenciados retêm todo o direito, título e interesse no Software (incluindo todas as Atualizações), em conjunto com os direitos de propriedade intelectual referidos. Nada no presente Acordo será interpretado como concessão, por implicação, preclusão ou de outra forma, para o utilizador ou terceiros, qualquer interesse na posse do Software ou a sua, ou de quaisquer terceiros, reivindicação de qualquer direito, título ou de licença de quaisquer direitos de propriedade intelectual, exceto para a licença limitada que tenha sido expressamente concedidos ao abrigo deste Acordo. Não são cedidas quaisquer licenças, direitos ou interesses em logotipos, marcas e designações comerciais da IVONA ou suas afiliadas sob efeito do presente Acordo. O utilizador não pode remover quaisquer direitos de cópia, marcas comerciais ou outros direitos de propriedade intelectual do Software.
8. Feedback. O utilizador pode, periodicamente, fornecer feedback para IVONA ou seus agentes designados na forma de sugestões ou comentários relacionados com o Software ("Feedback"). Ambas as partes acordam de que todo o feedback será fornecida por inteiro de forma voluntária. Feedback, mesmo designadas como confidenciais pelo utilizador, não deve, na ausência de um acordo escrito assinado com IVONA, criar qualquer obrigação de confidencialidade para IVONA ou seus agentes designados. O utilizador concorda de não fornecer feedback sujeito aos termos da licença que pretendem requerer qualquer produto, tecnologia, serviços ou documentação da IVONA que contenham ou sejam derivados de tais comentários ou de qualquer propriedade intelectual da IVONA, de modo a licenciar ou, de uma outra forma, compartilhar com terceiros. Além disso, salvo as disposições em contrário previstas

## Introdução

um acordo por escrito entre as parte, IVONA será de livre uso, divulgar, reproduzir , licenciar ou distribuir e explorar o feedback fornecido a ele como aprover , por inteiro sem compromisso e estrições de qualquer espécie em conta os direitos de propriedade intelectual ou de outra forma.

9. Agentes. Todos os pedidos para renovações de licenças, atualizações e quaisquer outros assuntos relacionados com o Software ou o presente Acordo deve ser solicitado ao agente da IVONA, exceto

caso este último deixe de ser agente da IVONA e / ou por notificação em contrário emitida por parte da IVONA. Nesse caso,o utilizador deve estabelecer um novo acordo que

poderá ter a necessidade de ser executado a critério exclusivo, conforme aplicável, da IVONA , com IVONA ou qualquer novo agente nomeado.

10. Vigência e cessão. O presente Acordo entra em vigor na data em que o utilizador aceitar aceitar todos os termos mencionados no presente acordo. Salvo expresso em contrário por IVONA, o presente Acordo será automaticamente rescindido por motivo de violação de qualquer reclamação ou ação por parte de terceiros alegando que o Software viola, de forma direta os direitos autorais ou patentes de Estados Unidos ou da União Europeia. O utilizador pode rescindir o presente Acordo a qualquer momento, destruindo o Software, juntamente com todas as cópias e as suas porções; Todavia, não serão efetuados quaisquer reembolsos relacionados com a licença, exceto se expressamente acordado por escrito por IVONA ou seu agente designado . Na data de vencimento ou qualquer termo do presente Acordo, o utilizador concorda em destruir o Software juntamente com todas as cópias e as suas porções de acordo com a presente cláusula, bem como as Cláusulas seguintes: Secções 4 (Restrições), 5 (Engenharia inversa), 6 (Atualização), 7 (Direitos de propriedade intelectual), 8 (Feedback), 11 (Uso restritivo),

12 (Cedência de Uso de Dados), 13 (Sem Garantia), 14 (Renúncia), 15 (Limitações de responsabilidade), 16 (Exportação), 17 (Legislação), 18 (Divisibilidade) e 19 (Acordo na sua íntegra).

11. Uso restritivo. O software não se intenciona, nem se destina ao uso ou revenda em ambientes perigosos que exijam desempenho à prova de falhas, como em instalações nucleares, navegação de aeronaves ou sistemas de comunicação de controle de tráfego aéreo ou outros dispositivos ou sistemas nos quais um mau funcionamento do Software resultaria em risco previsível de lesão ou morte do operador do dispositivo ou do sistema, ou para os outros, e o utilizador compromete-se a não utilizar este Software em tais ambientes.

12. Cedência de Uso de Dados O utilizador concorda em que IVONA, suas afiliadas e agentes designados podem recolher e utilizar informações técnicas e relacionadas como parte dos serviços de suporte relacionados ao Software. IVONA e suas afiliadas podem utilizar esta informação para melhorar os seus produtos e / ou para fornecer serviços ou tecnologias personalizadas para o utilizador. IVONA e suas afiliadas podem revelar estas informações a terceiros, mas não de uma forma que identifique o utilizador pessoalmente .

13. Sem Garantia. Nem IVONA, nem as suas afiliadas e agentes agentes, licenciadores ou fornecedores garante que o Software irá corresponder às suas necessidades ou que a operação do Software se apresente ininterrupta ou livre de erros. O SOFTWARE É FORNECIDO "TAL COMO FOI CONCEBIDO" E ' COM TODAS AS FALHAS ". IVONA E OS SEUS AFILIADOS, AGENTES , LICENCIADORES E FORNECEDORES NÃO REPRESENTAM GARANTIAS OU CONDIÇÕES COM RESPEITO AO SOFTWARE E TODOS OS SERVIÇOS ABRANGIDOS PELO PRESENTE ACORDO , E IVONA EXPRESSAMENTE REJEITA , EM NOME PRÓPRIO E EM NOME DE SUAS AFILIADAS, AGENTES, LICENCIADORES E FORNECEDORES, ALL GARANTIAS , EXPRESSAS, IMPLÍCITAS OU LEGAIS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO A, QUAISQUER GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO, TÍTULO, NÃO VIOLAÇÃO, QUALIDADE SATISFATÓRIA , PRECISÃO, CORRESPONDÊNCIA COM A DESCRIÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM. O utilizador assume total responsabilidade de efetuar cópias de segurança de qualquer um dos seus próprios softwares, dados e bases de dados que interagem com o Software.

14. Renúncia. NEM IVONA OU QUALQUER UM DOS AFILIADOS, AGENTES, LICENCIADORES OU FORNECEDORES SERÁ RESPONSÁVEL POR QUALQUER PERDA ACIDENTAL, INDIRETA, ESPECIAL OU PUNITIVA DE INFORMAÇÕES OU DE DADOS, PERDA DE RECIBOS, PERDA DE NEGÓCIOS OU OUTRAS PERDAS FINANCEIRAS DECORRENTES DE OU LIGADAS À LICENÇA CONCEDIDA NO ÂMBITO DO PRESENTE ACORDO OU USO DO SOFTWARE, SEJA COM BASE EM CONTRATO, ATO ILÍCITO (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA), RESPONSABILIDADE OBJETIVA DO PRODUTO OU QUALQUER OUTRA TEORIA, MESMO QUE IVONA TENHA SIDO INFORMADA SOBRE A POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS E MESMO EM CASO DE QUALQUER RECURSO ESPECIFICADO NO PRESENTE ACORDO SER CONSIDERADO COMO FALHA EM RESPEITO A SUA FINALIDADE ESSENCIAL. Alguns países, estados ou províncias não permitem a exclusão ou limitação de garantias implícitas ou a limitação de certos tipos de danos que as limitações e exclusões acima podem ser limitadas na sua aplicação do utilizador. Esta garantia proporciona ao utilizador direitos legais específicos; O utilizador pode ter outros direitos que podem variar dependendo da legislação local. Não serão afetados os direitos legais do utilizador.
15. Limitações de responsabilidade AO LIMITE PERMITIDO POR LEI, A RESPONSABILIDADE TOTAL DA IVONA AO ABRIGO DO PRESENTE ACORDO SERÁ LIMITADA A SUBSTITUIÇÃO OU REPARAÇÃO DO SOFTWARE.
16. Exportação. O Software ou o produto pode estar sujeito a leis e regulamentos de exportação. O utilizador agirá em conformidade com todas as leis de exportação nacionais e internacionais e regulamentos que se aplicam ao Software ou ao Produto.
17. Legislação. Na medida do permitido pela lei aplicável, o presente Acordo será regido e interpretado de acordo com as leis do Estado de Nova Iorque, EUA, sem considerar os seus conflitos na legislação. Não será aplicada a Convenção das Nações Unidas sobre Contratos de Compra e Venda Internacional de Mercadorias. Qualquer disputa, controvérsia ou reclamação decorrente ou relacionada com o presente Acordo será resolvida pelos tribunais de Nova Iorque, tendo que cada uma das partes concorda expressamente com a jurisdição pessoal e exclusiva desses tribunais. Na medida em que a legislação aplicável proíba jurisdição exclusiva e em Nova Iorque para os litígios decorrentes do presente Acordo,
- a jurisdição e o seu foro será ato de qualquer tribunal que tenha autoridade competente para a resolução de tais litígios.
18. Divisibilidade. Caso qualquer disposição deste Acordo for considerada inválida, ilegal ou inaplicável, a validade, legalidade e aplicabilidade de qualquer das disposições restantes não devem de forma alguma ser afetadas ou prejudicadas.
19. Acordo na sua íntegra. O presente Acordo (em conjunto com todos os Pedidos de Compra aplicáveis e aceites pela IVONA) estabelece o acordo integral entre o utilizador e IVONA relacionados com o uso do Software (exceto nos termos de uma Licença de Avaliação), e substitui todos os acordos verbais anteriores, declarações e representações, relacionados com o mesmo assunto, podendo apenas ser alterado por escrito e assinado por ambas as partes. O presente acordo é aplicável apenas na ausência de qualquer outro acordo escrito celebrado entre utilizador e IVONA relacionado com uso do Software contemplado no presente Acordo.



## Introdução

### Informação sobre os dados para a base de dados do mapa

- As modificações relacionadas com estradas, ruas/ auto-estradas, terreno, construção e outras coisas antes/durante o período de desenvolvimento podem não estar reflectidas nesta base de dados. Inevitavelmente, tais modificações após o período mencionado não serão refletidas na presente base de dados.
- Independentemente das coisas existentes e construídas recentemente, os dados podem ser diferentes das condições reais.
- Para mais detalhes sobre a cobertura do mapa deste produto, consulte a informação disponível no nosso website.
- É estritamente proibido reproduzir e utilizar parte ou todo o mapa de qualquer modo sem a autorização do titular dos direitos autorais.
- Caso o código de estrada ou as suas condições diferirem dos dados apresentados, respeite as regras propostas pelo códigos de estrada (assim como os sinais, indicações, etc.) e as condições (assim como as construções, condições meteorológicas, etc.)
- Os dados de regras de trânsito utilizados na base de dados de mapas são válidos apenas para veículos de passageiros de dimensões normais. Tenha em atenção que a base de dados não contém as regras de trânsito para veículos de maior dimensão, motociclos ou outros veículos não normalizados. ©1987-2016 HERE. Todos os direitos reservados.

**here**

Maps for Life



### Convenções utilizadas neste manual

Os ícones do modelo apresentados neste manual indicam que a descrição destina-se aos modelos indicados pelos mesmos.

Em caso de apresentação do seguinte ícone, a descrição aplica-se apenas ao modelo apresentado.

**F88DAB**



### Termos utilizados neste manual

"Monitor posterior"

Neste manual, quaisquer monitores adicionais disponíveis no mercado e que podem ser ligado a este produto, serão referidos como "Monitor posterior".

"Imagem de vídeo"

"Imagem de vídeo" neste manual indica as imagens em movimento de um DVD de vídeo, CD de vídeo, ROM de vídeo, DivX®, iPod e qualquer outro equipamento ligado a este sistema como por exemplo, um equipamento AV habitual.

"Cartão de memória SD"

**F88DAB** **F80DAB**

Os cartões de memória SD e SDHC estão referidos colectivamente neste manual como "Cartão de memória SD".

### AVISO

- Não tente instalar ou reparar este equipamento sem ajuda de profissionais. A instalação ou reparação do sistema por pessoas sem formação e experiência em equipamento electrónico e acessórios para veículos pode ser perigosa e poderá expô-lo ao risco de choque eléctrico ou outros perigos.
- Não deixe cair líquidos dentro do sistema. Pode provocar um choque eléctrico. Se o aparelho se molhar pode ficar danificado, deitar fumo ou sobreaquecer.
- Ao entrar em contacto com líquido ou introduzir objectos estranhos para dentro do equipamento, estacione o veículo num local seguro, desligue a ignição (ACC OFF) e contacte o seu revendedor ou o serviço de assistência técnica autorizado pela Pioneer. Não utilize o produto nestas condições pois pode provocar um incêndio, choque eléctrico ou outras falhas.
- Se detectar fumo, ruído, um cheiro estranho ou qualquer outro sinal anormal no LCD do produto, desligue a corrente imediatamente e contacte o seu distribuidor ou o centro de Assistência Técnica autorizado Pioneer mais perto de si. Ao utilizar este produto nesta condição, poderá danificar permanentemente o sistema.
- Não desmonte nem modifique o sistema, pois no seu interior há componentes de alta tensão que podem provocar um choque eléctrico. Contacte o seu distribuidor ou o centro de Assistência Técnica autorizado Pioneer mais perto de si para inspecções, ajustes ou reparações internos.

### CUIDADO

Depois de cálculo do percurso, o próprio percurso e a voz do guia são definidos automaticamente. Da mesma forma, no que se refere aos regulamentos de trânsito para o dia ou hora, apenas será exibida a informação sobre os regulamentos de trânsito em vigor na altura em que o percurso foi calculado. Poderá não ser possível considerar ruas de sentido único e encerramentos de estrada. Se, por exemplo, uma rua só estiver aberta durante a manhã, mas chegar, mais tarde, estará a transgredir as

regras do trânsito e, por isso, não poderá seguir o percurso definido.

Ao conduzir respeite os sinais de trânsito existentes. Além disso, o sistema pode não conhecer alguns regulamentos de trânsito.

Antes de utilizar este sistema, leia atentamente e compreenda todas estas instruções de segurança.

- As funções de navegação deste produto (e a opção de câmara de retaguarda, em caso de aquisição) destinam-se exclusivamente ao auxílio na operação do seu veículo. Não se trata de um substituto da atenção, decisão e cuidados a ter enquanto conduz.
- Não utilize este produto, quaisquer aplicações ou a câmara de visualização da retaguarda (no caso de aquisição) em situações que possam distraí-lo e impedir a condução segura do veículo. Consulte e respeite os regulamentos de trânsito locais. Se experienciar dificuldades em operar este produto ou o seu ecrã, estacione o seu veículo num local seguro e aplique o travão de mão antes de efetuar quaisquer ajustes necessários.
- Nunca utilize este produto para chegar a hospitais, esquadras de polícia ou instalações similares em caso de emergência. Não utilize as funções relacionadas com o telefone mãos livres e ligue para o número de emergência adequado.
- As informações de percursos e guia mostrados pelo equipamento servem apenas como referência. Podem não reflectir com precisão os últimos percursos, condições da estrada, ruas de sentido único, ruas fechadas ou restrições de trânsito.
- As restrições de trânsito e as regras em vigor deverão sempre prevalecer sobre as instruções proporcionadas por este produto. Obedeça sempre às restrições de trânsito actuais mesmo que o produto lhe dê indicações em contrário.
- Se não introduzir as informações corretas sobre a hora local pode fazer com que o sistema de navegação lhe forneça instruções incorrectas sobre percursos e orientação.
- Nunca regule o volume de som do para um nível tão alto que o impeça de ouvir o trânsito e os veículos de emergência.

## Informações de segurança importantes

- Para promover a segurança, algumas funções estão desactivadas excepto se o veículo estiver parado e/ou o travão de mão puxado.
  - Os dados codificados no disco são propriedade intelectual do fornecedor que é responsável pelo conteúdo respectivo.
  - Mantenha este manual sempre à mão e consulte-o para obter informações sobre o funcionamento e informações de segurança.
  - Tome atenção às secções de aviso neste manual, respeitando todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e cuidados descritos neste manual e no próprio produto, bem como o uso incorreto deste produto poderá resultar em ferimentos graves ou morte.
  - Não instale este produto em locais onde possa (i) obstruir a visão do condutor, (ii) prejudicar o desempenho o sistema operacional de segurança do veículo, incluindo airbag, indicadores luminosos de perigo, ou (iii) prejudicar a capacidade do condutor de controlar o veículo em segurança.
- Lembre-se de utilizar o cinto de segurança durante a condução. Em caso de acidente, os seus ferimentos podem ser consideravelmente mais graves, se não estiver o sinto de segurança. ! Nunca utilize auscultadores durante a condução.

### CUIDADO

Este produto foi avaliado em condições meteorológicas moderadas e tropicais ao abrigo de requisitos de segurança IEC 60065 dos aparelhos de áudio, vídeo e similares.

### Proteger o painel e ecrã LCD

- Quando não utilizar o sistema, proteja o ecrã LCD da luz solar direta. A subida de temperatura provocada por uma exposição prolongada à luz solar direta pode causar mau funcionamen-

to do ecrã.

- Sempre que utilizar um telemóvel, afaste a respectiva antena aérea do ecrã LCD para evitar distorções de imagem de vídeo em forma de pontos, riscos coloridos, etc.
- Para proteger o ecrã LCD de possíveis estragos, pressione os botões do painel digital suavemente com os dedos.

### Cuidados a ter com o painel destacável

F980DAB F980BT F9880DAB F9880BT

#### CUIDADO

- Remova ou encaixe o painel destacável depois de desligar a ignição (ACC OFF).
- Ao retirar ou encaixar o painel destacável, não force nem agarre nos botões com muita força.
- Não deixe o painel frontal destacável em locais onde pode estar sujeito a altas temperaturas ou humidade como por exemplo:
  - Locais próximos de aquecedores, ventiladores ou ar condicionado.
  - Locais expostos à luz solar direta, assim como a parte superior do painel ou o painel posterior.
  - Locais que poderão ser expostos à chuva, como perto de portas ou chão do veículo.
- Ao sair do veículo, certifique-se que retira o painel frontal destacável do sistema e o leva consigo.
- Depois de ser retirado, guarde o painel num local seguro em que este não possa ser riscado ou danificado.
- Mantenha o painel destacável fora do alcance das crianças.
- Não exponha o painel destacável a choques excessivos, nem o desmonte.
- Tenha cuidado a não tocar em terminais no painel frontal destacável ou no sistema de navegação. Ao fazê-lo, poderá causar falhas de ligação. Se os terminais estiverem sujos, limpe-os com um pano seco.

## Informações de trânsito

- A Pioneer não se responsabiliza pelo rigor das informações transmitidas.
- A Pioneer não se responsabiliza pelas alterações dos serviços de informação fornecidos pelas estações transmissoras ou pelas empresas relacionadas, tais como o cancelamento dos serviços. Também não aceita a devolução do produto por essas razões.



## Função de aviso para câmaras de segurança

Em alguns países, é proibida a utilização dos sistemas que permitem o condutor o aviso de existência da câmara de segurança (incluído as câmaras de controlo de velocidade e outros tipos de câmara de controlo de trânsito). Por isso, a Pioneer sugere a verificação de:

- legislação local e a utilização da função de avisos para câmaras de segurança se autorizada.
- se viajar para o exterior, verifique antecipadamente que o "sistema de alerta de velocidade" é permitido nos países para quais irá viajar.

## Indicação do limite de velocidade

O limite de velocidade baseia-se na base de dados do mapa. O limite de velocidade na base de dados pode não corresponder ao limite de velocidade real e atual da estrada. O valor apresentado não é definitivo. Certifique-se de que conduz respeitando o limite de velocidade real.

## Estado do equipamento do veículo

**F88DAB** **F80DAB** **F980DAB**

Ao ligar o adaptador para bus do veículo, pode visualizar o estado de funcionamento da função do sensor de estacionamento do veículo e o painel de regulação do ar condicionado no ecrã de navegação.



### CUIDADO

- Depois da instalação do adaptador de Bus para veículo, verifique todas as operações.
- A função de visualização da informação de detecção do obstáculo tem como objectivo ajudar à visibilidade do condutor e não detecta todos os perigos ou obstáculos. Certifique-se de que efectua uma verificação visual das condições à volta do veículo.
- Para mais detalhes sobre os modelos de veículo que são compatíveis com os adaptadores para bus do veículo, consulte a informação no nosso website.
- As funções e os menus poderão variar consoante o modelo do veículo. Para mais detalhes sobre as funções disponíveis de acordo com o modelo, consulte a informação disponível no nosso website.

## Informações de segurança importantes

### Funções relacionadas com aplicações para smartphones

Consulte o Manual de Instruções para a operação e controlo seguro deste produto. Cumpra sempre as regras de uma condução segura e as leis rodoviárias. Não utilize quaisquer funções deste produto em condições de menor segurança durante o processo de condução. Antes de utilizar as aplicações de um smartphone acessíveis a partir deste produto, reveja todas as instruções de utilização, precauções e mensagens de aviso fornecidas pela aplicação. Quando utilizar aplicações de navegação, mantenha-se alerta e verifique as condições atuais em primeiro lugar.

## Bloqueio do travão de segurança

Algumas funções (como a visualização de uma imagem de vídeo e certas operações das teclas do painel digital) oferecidas por este produto podem ser perigosas e/ou ilegais se utilizadas durante a condução. Para evitar que essas funções sejam utilizadas com o veículo em andamento, há um sistema de bloqueio que deteta a posição vertical do travão de mão e durante o movimento do veículo. Se tentar utilizar as funções descritas acima durante a condução, elas não funcionam até parar o veículo num local seguro e o travar com o travão de mão. Coloque o pé no pedal do travão antes de destravar o travão de mão.

### Para assegurar uma condução segura



#### AVISO

O FIO VERDE-CLARO NO CONECTOR DE ALIMENTAÇÃO FOI CONCEBIDO PARA DETETAR O ESTADO DE ESTACIONAMENTO E DEVE SER LIGADO DO LADO DA FONTE DE ENERGIA DO INTERRUPTOR DE TRAVÃO DE MÃO. A LIGAÇÃO OU UTILIZAÇÃO INCORRETA DESTES FIOS PODERÁ VIOLAR LEIS APLICÁVEIS NO SEU PAÍS E RESULTAR EM DANOS OU FERIMENTOS GRAVES.

- Não tome medidas para modificar ou desativar o sistema de travão de mão, instalado no seu veículo para a sua segurança. Modificar ou desativar este sistema, poderá resultar em ferimentos graves ou morte.
- Para evitar o risco de danos, ferimentos e a potencial violação das leis em vigor, o sistema de navegação não deve ser utilizado com imagens de vídeo que possam estar dentro do campo de visualização do condutor.
- Em certos países, é ilegal visualizar de imagens no interior do veículo. Respeite esses regulamentos sempre que existirem.
- Ao travar o veículo com o travão de mão para visualizar as imagens de vídeo ou activar outras funções oferecidas pelo sistema de navegação, estacione o veículo num local seguro

e mantenha o veículo travado com o travão de pé até soltar o travão de mão.

Se tentar visualizar vídeos durante o processo de condução, será exibida a mensagem de aviso "Viewing of front seat video source while driving is strictly prohibited. (A visualização do vídeo frontal durante a condução é extremamente proibida)"

. Para visualizar imagens de vídeo neste ecrã, estacione o veículo num lugar seguro e trave-o com o travão de mão. Coloque o pé no pedal do travão antes de destravar o travão de mão.

## Ao utilizar o ecrã posterior ligado à V OUT

O terminal de saída de vídeo (V OUT) serve para ligação de um monitor para que os passageiros nos assentos traseiros possam visualizar as imagens de vídeo.



#### AVISO

NÃO instale o ecrã posterior em locais que podem possibilitar ao condutor a visualização de vídeos durante a condução.

## Para evitar descargas de bateria

Tenha sempre o motor ligado ao utilizar este sistema. Ao utilizar o produto com o motor desligado, pode descarregar a bateria.



#### AVISO

Não instale este produto e, veículos sem circuito/fio ACC. 

## Informações de segurança adicionais

### Câmara de retaguarda

Com a câmara de visualização de retaguarda opcional pode utilizar este produto como ajuda para ver os reboques ou fazer marcha-atrás num estacionamento com pouco espaço.



#### AVISO

- A IMAGEM PODE SER EXIBIDA EM MODO INVERTIDO.
- UTILIZE ESTA ENTRADA APENAS PARA CÂMARA DE RETAGUARDA. OUTROS TIPOS DE UTILIZAÇÃO PODERÃO RESULTAR EM DANOS E FERIMENTOS.



#### CUIDADO

- Por razões de segurança, a função de câmara de visualização da retaguarda não está disponível até este produto arrancar completamente.
- O modo de visualização da retaguarda utiliza este sistema como ajuda para ver os reboques ou fazer marcha-atrás num estacionamento com pouco espaço. Não utilize esta função para propósitos de entretenimento.

### Manuseamento da entrada para cartões SD

F88DAB F80DAB



#### CUIDADO

- Mantenha os cartões de memória SD fora do alcance de crianças para evitar acidentes.
- Não retire o dispositivo móvel do sistema durante a transferência de dados para evitar a perda de dados e não danificar o próprio dispositivo.
- Não será possível recuperar os dados, em caso de ocorrência de perda ou corrupção dos mesmos no dispositivo de armazenamento. A Pioneer não se responsabiliza pelos danos, custos ou despesas decorrentes da perda ou corrupção dos dados.
- Nunca insira nem ejecte um cartão de memória SD durante a condução.

### Manuseamento do conector USB



#### CUIDADO

- Não retire o dispositivo móvel do sistema durante a transferência de dados para evitar a perda de dados e não danificar o próprio dispositivo.
- A Pioneer não garante a compatibilidade com todos os dispositivos de armazenamento em massa USB e não assume a responsabilidade por qualquer perda de dados nos leitores multimédia, iPhone, smartphones ou outros dispositivos resultante da utilização com este produto.

## Em caso de problemas

Em caso de problemas com o funcionamento desta unidade, contacte o seu revendedor ou o serviço de assistência técnica Pioneer mais próximo.

## Visite o nosso website

Visite-nos no seguinte site:

<http://www.pioneer-car.eu>

- Registe o seu equipamento. Manteremos os detalhes da sua aquisição nos nossos ficheiros para o ajudar a consultar essas informações no caso de ter de reclamar um seguro, por exemplo, por perda ou roubo. ! Poderá consultar a informação mais recente acerca da PIONEER CORPORATION no nosso website.
- A Pioneer proporciona regularmente atualizações de software que melhorar o desempenho do produto. Consulte a secção de apoio no website da Pioneer para verificar todas as atualizações de software disponíveis.

## Acerca deste produto

! Este produto não funciona correctamente fora da Europa. A função RDS (Sistema de dados de rádio) só funciona em áreas com estações FM que transmitam sinais RDS. O serviço RDS-TMC pode ser utilizado numa área onde haja uma estação que transmita o sinal RDS-TMC. ! O CarStereo-Pass Pioneer destina-se a ser usado apenas na Alemanha.

## CD-ROM fornecido

Ambiente de funcionamento O CD-ROM incluído pode ser utilizado em plataformas:

- Windows®7 Home Premium/Professional/ Ultimate
- Windows®8/8.1, Windows®8/8.1 Pro
- Windows®10
- Mac OS X (10.6, 10.7, 10.8, 10.9, 10.10, 10.11)

É necessário o Adobe Reader para a leitura dos manuais do CD-ROM.

### Precauções de utilização

O CD-ROM destina-se a ser utilizado com um computador pessoal. Não pode ser utilizado com nenhum outro leitor ou unidade de DVD/CD. Se tentar reproduzir o CD-ROM nesse tipo de equipamento, pode danificar as colunas ou sofrer lesões auditivas devido ao excesso de volume.

### Licença

Aceite os "Termos de utilização" indicados abaixo antes de utilizar o CD-ROM. Não o utilize se não estiver de acordo com os seus termos de utilização.

### Termos de utilização

Os direitos de autor sobre os dados contidos neste CD-ROM pertencem à PIONEER CORPORATION. A transferência, cópia, emissão, transmissão pública, tradução, venda, empréstimo ou qualquer outro tipo de situação não autorizada que vá para além do permitido para "uso pessoal" ou "citação", conforme definido pela lei dos direitos de autor, está sujeita a acções punitivas. A permissão para a utilização deste CD-ROM é concedida sob licença pela PIONEER CORPORATION.

### Responsabilidade geral

A PIONEER CORPORATION não garante o funcionamento do CD-ROM em computadores pessoais que utilizem qualquer SO aplicável. Da mesma maneira, a PIONEER CORPORATION não é responsável por quaisquer danos que ocorram durante a utilização do CD-ROM, nem pagará qualquer indemnização.



### Nota

Se a página superior não for automaticamente visualizada, insira o CD-ROM num leitor de CD abra o CD-ROM, depois faça duplo clique em "INDEX.HTM" para exibir a página.

## Notas antes de utilizar o sistema

Os nomes das empresas privadas, produtos e outras entidades aqui descritas são marcas registadas ou marcas das respectivas empresas.

- Para mais informações, consulte o Manual de Instruções.



## www.pioneer-car.eu

Visit **www.pioneer.co.uk** (or **www.pioneer.eu**) to register your product.  
 Visitez **www.pioneer.fr** (ou **www.pioneer.eu**) pour enregistrer votre appareil.  
 Si prega di visitare il sito **www.pioneer.it** (o **www.pioneer.eu**) per registrare il prodotto.  
 Visite **www.pioneer.es** (o **www.pioneer.eu**) para registrar su producto.  
 Zum Registrieren Ihres Produktes besuchen Sie bitte **www.pioneer.de** (oder **www.pioneer.eu**).  
 Bezoek **www.pioneer.nl** (of **www.pioneer.eu**) om uw product te registreren.

Deve atualizar o seu sistema de navegação, a fim de manter os dados do seu sistema atualizados.  
 Para mais informações, visite o nosso website.

Afin de vous tenir à jour des dernières données de navigation, vous pouvez mettre à jour régulièrement le système de navigation. Pour en savoir plus, visitez le site : Per ottenere dati di navigazione sempre attuali, è possibile aggiornare con regolarità il sistema di navigazione. Per ulteriori dettagli, visitare il seguente sito Web:

Para disponer de los últimos datos de navegación, puede actualizar periódicamente su sistema de navegación. Para más información, visite:

Sie können Ihr Navigationssystem periodisch aktualisieren, um die jeweils neuesten Navigationsdaten zu verwenden. Weitere Details finden Sie bei:

Het product kan regelmatig worden bijgewerkt zodat u over de meest recente navigatiedata beschikt.  
 Bezoek de volgende website voor meer informatie:

**<http://pioneer.naviextras.com>**

Technische Hotline der  
 Pioneer Electronics Deutschland GmbH TEL:  
 02154/913-333

PIONEER CORPORATION 1-1, Shin-  
 ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa  
 212-0031, JAPAN

PIONEER EUROPE NV  
 Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique  
 TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.  
 P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.  
 TEL: (800) 421-1404

### Pioneer CarStereo-Pass

Bitte bei Kauf sofort ausfüllen.

Please fill out immediately after purchase.

Ingravierte 14-stellige Serien-Nummer:

Engraved 14-digit serial number:

P	I													
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kaufdatum:

Date of purchase:

--	--	--	--	--

Händler-Stempel

Dealer's stamp

Le Pioneer CarStereo-Pass est utilisable seulement en A lemagne.

© 2016 PIONEER CORPORATION.  
 Todos os direitos reservados

© 2016 PIONEER CORPORATION.  
 Todos os direitos de produção e tradução reservados.